

APIS Minimal Standards

Verabschiedet am 3. Dezember 2025

Erarbeitet von der Aids-Hilfe Schweiz mit fachlicher Unterstützung von ProCoRe, Aidshilfe Graubünden, Verein LISA, Lysistrada und der Fachkommission Sexarbeit.

APIS stellt die Gesundheit von Sexarbeitenden ins Zentrum. APIS-Zentren arbeiten lebensweltorientiert, niederschwellig, akzeptierend, vertraulich und verlässlich. Die Beziehung zu den Klient:innen ist professionell und parteilich. Das Ziel: gesundheitliche Chancengerechtigkeit.

Adopté le 3 décembre 2025

Élaborées par l'Aide Suisse contre le Sida avec le soutien technique de ProCoRe, d'Aidshilfe Graubünden (association d'aide contre le sida dans le canton des Grisons), de l'association LISA, de Lysistrada et de la commission spécialisée Travail du sexe.

L'APIS place la santé des travailleur·x·euse·s du sexe au centre de ses préoccupations. Les centres APIS travaillent de manière intégrative et accessible, dans une approche d'acceptation, de confidentialité et de fiabilité. La relation avec les publics cibles est professionnelle et partiale. L'objectif : une égalité d'accès à la santé.



Ausgangslage

Die aufsuchende Präventionsarbeit (Community Health Work) in der Sexarbeit ist ein zentraler Bestandteil des Nationalen Programms «Stopp HIV, Hepatitis B-, Hepatitis C-Virus und sexuell übertragene Infektionen» (NAPS), das durch den Bundesrat verabschiedet wurde. Sexarbeiter:innen sind darin als Schlüsselgruppe definiert.

In der Schweiz bestehen derzeit keine aktualisierten Qualitätsanforderungen für die aufsuchende HIV/STI-Prävention im Bereich Sexarbeit (APIS). Die aufsuchende Präventionsarbeit muss gestärkt und weiterentwickelt werden, um **aktuellen gesellschaftlichen, politischen und epidemiologischen Herausforderungen** gerecht zu werden. Das betrifft insbesondere:

- ❖ Abbau spezialisierter Angebote für Sexarbeiter:innen im Gesundheitsbereich unter dem Vorwand der Angebotsintegration
- ❖ Aktivitäten durch religiöse und politische Organisationen, die Sexarbeit trotz fehlender Evidenz kriminalisieren wollen
- ❖ Veränderungen der Arbeitsweisen (Verlagerung in private Räume und ins Internet, hohe Mobilität zwischen Regionen und Ländern)
- ❖ Medikalisierung der Prävention (z. B. HIV-PrEP)
- ❖ Internationale Mehrfachkrisen (Kriege, ökonomische Veränderungen, Klima)

Umfassende, bedürfnisorientierte und kostengünstige Gesundheitsdienstleistungen sind für Sexarbeiter:innen essenziell.

Community Health Worker leisten durch Beratung und Vermittlung einen Beitrag zur sexuellen Gesundheit und zur Kostensenkung im Gesundheitswesen.

Situation initiale

Le travail de prévention communautaire (community health work) dans le domaine du travail du sexe constitue un pilier central du programme national « Stop au VIH, aux virus des hépatites B et C, et aux infections sexuellement transmissibles » (NAPS) adopté par le Conseil fédéral. Les travailleur·x·euse·s du sexe y sont défini·x·e·s comme groupe clé.

À ce jour, il n'existe pas de normes de qualité actualisées pour la prévention du VIH/des IST au sein des communautés de travailleur·x·euse·s du sexe (APIS) en Suisse. Ce travail de prévention doit être renforcé et étendu afin de répondre **aux enjeux sociétaux, politiques et épidémiologiques actuels**, notamment :

- ❖ La réduction des offres spécialisées pour les travailleur·x·euse·s du sexe dans le secteur de la santé sous prétexte d'intégration des services
- ❖ Les activités d'organisations religieuses et politiques visant à criminaliser le travail du sexe malgré l'absence de preuves scientifiques
- ❖ Les changements dans les modes de travail (déplacement vers des espaces privés et en ligne, forte mobilité entre régions et pays)
- ❖ La médicalisation croissante de la prévention (par exemple, la PrEP VIH)
- ❖ Les crises internationales multiples (guerres, bouleversements économiques, climat)

Des services de santé complets, adaptés aux besoins et accessibles à faibles coûts sont essentiels pour les travailleur·x·euse·s du sexe.

De par leurs activités de conseil et d'orientation, les community health workers contribuent à la santé sexuelle et à la réduction des coûts dans le système de santé.



Zweck der Minimalstandards

Die APIS-Minimalstandards definieren den Rahmen für qualitative und wirksame HIV/STI-Prävention im Bereich Sexarbeit. Ihr Zweck ist die fachliche Orientierung und kontinuierliche Weiterentwicklung der Leistungen.

- ❖ Sie definieren verbindlich die **Arbeitsprinzipien**, die eine professionelle, respektvolle und wirksame Präventionsarbeit ermöglichen.
- ❖ Sie legen fest, welche **Dienstleistungen** verpflichtend angeboten werden sollen und welche fakultativ ergänzt werden können – je nach regionalem Bedarf und Ressourcenlage der APIS-Zentren.
- ❖ Sie beschreiben die Grundsätze der **Qualitätssicherung**, die sicherstellen, dass die Angebote fachlich fundiert, diskriminierungsarm bedürfnisorientiert umgesetzt werden.
- ❖ Sie dienen der **Sichtbarmachung** der hochwertigen und professionellen aufsuchenden HIV/STI-Prävention. Sie ermöglichen es APIS-Zentren, ihre Qualität gegenüber Stakeholdern wie Geldgeber:innen, Behörden und politischen Entscheidungsträger:innen auszuweisen.
- ❖ Sie schaffen einen Rahmen für die langfristige **Steuerung** (Governance) der APIS-Arbeit und etablieren die Selbstevaluation als Instrument zur kontinuierlichen Überprüfung und Weiterentwicklung.

Objectif des normes minimales

Les normes minimales APIS visent à définir un cadre pour assurer une prévention du VIH/des IST efficace et de qualité auprès des travailleur·x·euse·s du sexe. L'objectif est de fournir une orientation professionnelle et de favoriser l'amélioration continue des services.

- ❖ Elles définissent de manière contraignante les **principes de travail** permettant d'assurer une prévention professionnelle, respectueuse et efficace.
- ❖ Elles déterminent les **services** obligatoires et ceux pouvant être proposés de manière facultative – selon les besoins régionaux et les ressources disponibles dans les centres APIS.
- ❖ Elles énoncent les **principes de l'assurance qualité**, qui permettent de garantir une mise en œuvre fondée des offres, sans discrimination et conformément aux besoins.
- ❖ Elles visent à **mettre en évidence** la qualité et le professionnalisme de la prévention du VIH/des IST. Elles permettent aux centres APIS de démontrer leur qualité auprès des parties prenantes telles que les bailleur·x·euse·s de fonds, les autorités et les décideur·x·euse·s politiques.
- ❖ Elles créent un cadre pour la **gouvernance** à long terme du travail APIS et établissent l'autoévaluation comme outil de vérification et d'amélioration continue.



APIS ist aufsuchende HIV/STI-Prävention im Bereich Sexarbeit in der Schweiz.

Ziele von APIS-Zentren:

- ❖ Sie fördern die sexuelle Gesundheit, insbesondere durch die Prävention von HIV und anderen sexuell übertragbaren Infektionen (STI). Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur öffentlichen Gesundheit und zur Stärkung der individuellen Gesundheitskompetenz.
- ❖ Sie gewährleisten einen niederschweligen Zugang zu Gesundheitsangeboten und ermöglichen die Vernetzung mit sowie die Vermittlung zu weiteren unterstützenden Leistungen. Sie stellen damit sicher, dass Klient:innen bedarfsgerecht Zugang zu medizinischer, rechtlicher und psychosozialer Versorgung erhalten.
- ❖ Sie setzen sich für den Abbau von Stigmatisierung ein und stärken Selbstbestimmung sowie Selbstverantwortung ihrer Klient:innen. Sie schaffen ein Umfeld, das von Respekt, Akzeptanz und Ermächtigung geprägt ist.

L'APIS désigne les actions de prévention du VIH/des IST menées auprès des travailleur·x·euse·s du sexe en Suisse.

Objectifs des centres APIS :

- ❖ Ils promeuvent la santé sexuelle, notamment par la prévention du VIH et d'autres infections sexuellement transmissibles (IST). Ils contribuent ainsi de manière significative à la santé publique et au renforcement des compétences individuelles en matière de santé.
- ❖ Ils garantissent un accès à bas coûts aux services de santé et facilitent la mise en réseau ainsi que l'orientation vers d'autres offres de soutien. Ils veillent à ce que les publics cibles aient accès, selon leurs besoins, à des soins médicaux, juridiques et psychosociaux.
- ❖ Ils s'engagent pour la lutte contre les stigmatisations et renforcent l'autodétermination ainsi que la responsabilité individuelle des travailleur·x·euse·s du sexe. Ils créent un environnement fondé sur le respect, l'acceptation et l'autonomisation.



APIS arbeitet werteorientiert.

APIS orientiert sich am Werteverständnis der Aids-Hilfe Schweiz:

- ❖ **APIS geht vom Recht auf Gesundheit aus** und setzt sich für eine sozial gerechte und diskriminierungsfreie Gesundheitsversorgung ein, die allen Menschen offensteht – unabhängig von Herkunft, Arbeitsformen, Aufenthaltsstatus oder Lebenssituation.
- ❖ **APIS basiert auf Respekt gegenüber der Menschenwürde, der Selbstbestimmung und der Autonomie.** Entscheidungen über das eigene Leben und die eigene Gesundheit können frei und informiert getroffen werden.
- ❖ **APIS lehnt jede Form von Diskriminierung, Zwang, Repression und Ausgrenzung ab.** Stattdessen fördert APIS eine solidarische Haltung, die gesellschaftliche Teilhabe sowie Schutz vor Gewalt und Stigmatisierung ermöglicht.
- ❖ **APIS fördert Selbstverantwortung und Selbstermächtigung**, indem Menschen durch Leistungen befähigt werden, ihre Gesundheit eigenständig zu fördern und ihre Lebensrealitäten mitzugestalten.
- ❖ **APIS leistet Angebote und Arbeitsweisen bedürfnisorientiert und ermöglicht die Mitsprache** der Sexarbeiter:innen. Ihre Perspektiven und Erfahrungen sind zentral für die Angebotsentwicklung.
- ❖ **APIS arbeitet wissenschaftlich fundiert und pragmatisch**, mit einem klaren Fokus auf Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Zugänglichkeit im Arbeitsalltag.

L'APIS respecte un ensemble de valeurs.

L'APIS s'aligne sur les valeurs de l'Aide Suisse contre le Sida :

- ❖ **L'APIS défend le droit à la santé** et s'engage pour un accès équitable et sans discrimination aux soins, ouvert à toutes les personnes – indépendamment de leur origine, de leur profession, de leur statut de séjour ou de leurs conditions de vie.
- ❖ **L'APIS repose sur le respect de la dignité humaine, de l'autodétermination et de l'autonomie.** Chacun·x·e est en droit de prendre les décisions relatives à sa vie et à sa santé librement et en toute connaissance de cause.
- ❖ **L'APIS rejette toute forme de discrimination, de contrainte, de répression et d'exclusion**, et promeut au contraire une attitude solidaire favorisant la participation sociale ainsi que la protection contre les violences et les stigmatisations.
- ❖ **L'APIS favorise la responsabilité individuelle et l'autonomisation** en permettant aux personnes, par le biais de ses services, de promouvoir leur santé de manière autonome et de façonner leur propre réalité de vie.
- ❖ **L'APIS propose des services et des méthodes de travail adaptés aux besoins et permet la participation** des travailleur·x·euse·s du sexe. Leurs points de vue et retours d'expérience jouent un rôle clé dans l'élaboration des offres.
- ❖ **L'APIS travaille sur une base scientifique et de manière pragmatique** en mettant l'accent sur l'efficacité, la pertinence ainsi que l'accessibilité dans le quotidien professionnel.



APIS arbeitet menschenrechtsorientiert.

Die Kriminalisierung von Sexarbeit führt nachweislich zu einer Verschlechterung der gesundheitlichen und sozialen Situation von Sexarbeitenden. **Kriminalisierung und Gesundheit von Sexarbeiter:innen schliessen sich gegenseitig aus.** Durch Verbote und strafrechtliche Verfolgung werden Sexarbeitende in die Illegalität gedrängt, was ihren Zugang zu Gesundheitsdiensten, Präventionsangeboten und sozialer Unterstützung massiv erschwert. In Ländern mit kriminalisierter Sexarbeit steigen die Risiken für sexuell übertragbare Infektionen, Gewalt und psychische Belastungen deutlich.

Das Recht auf Gesundheit ist eng mit anderen Menschenrechten – insbesondere mit dem Recht auf Selbstbestimmung, Nichtdiskriminierung und körperliche Unversehrtheit – verbunden. **Rechte und Gesundheit bedingen sich gegenseitig.** Sexarbeitende benötigen Zugang zu Gesundheitsdiensten, Schutz vor Gewalt und Diskriminierung sowie die Möglichkeit, über ihren Körper und ihre Arbeit selbst zu bestimmen. Werden diese Rechte eingeschränkt, ist auch die Gesundheit gefährdet. Umgekehrt ist die Wahrung der Rechte Voraussetzung für eine gute gesundheitliche Versorgung und Prävention.

L'APIS agit dans une perspective fondée sur les droits humains.

La criminalisation du travail du sexe entraîne une détérioration avérée de la situation sanitaire et sociale des travailleur·x·euse·s du sexe. **Car santé et criminalisation sont incompatibles.** Les interdictions et les poursuites pénales poussent les personnes concernées vers la clandestinité, ce qui complique fortement leur accès aux services de santé, aux offres de prévention et au soutien social. Dans les pays où le travail du sexe est criminalisé, on observe une hausse considérable des risques d'infections sexuellement transmissibles, de violences et de troubles psychiques.

Droit à la santé et droits humains sont étroitement liés, en particulier le droit à l'autodétermination, à la non-discrimination et à l'intégrité physique. **En effet, la santé et l'exercice des droits individuels sont interdépendants.** C'est pourquoi les travailleur·x·euse·s du sexe doivent pouvoir accéder aux services de santé, bénéficier d'une protection contre les violences et les discriminations, et décider librement de leur corps et de leur travail. Lorsque ces droits sont restreints, la santé est également mise en danger. Inversement, le respect des droits constitue une condition préalable à une bonne prise en charge sanitaire et à une prévention efficace.



APIS arbeitet im Sinne nationaler Strategien.

Das Nationale Programm NAPS definiert Sexarbeiter:innen als Schlüsselgruppe mit erhöhter Prävalenz von sexuell übertragbaren Infektionen (STI). Die aufsuchende Arbeit wird explizit als wichtiges Instrument der Prävention definiert. Auch Personen, die für sexuelle Dienstleistungen bezahlen (Kund:innen), gelten als Schlüsselgruppe.

APIS richtet sich an **Sexarbeiter:innen**

- ❖ aller Arbeitsformen,
- ❖ im Wissen um intersektionale Wirkmechanismen wie Rassismus oder Sexismus,
- ❖ unter besonderer Rücksichtnahme auf Aufenthaltsstatus und den individuellen sozioökonomischen Bedingungen.

APIS begegnet auch **Personen, die für sexuelle Dienstleistungen bezahlen**, sowie **Betreiber:innen von Betrieben, in denen sexuelle Dienstleistungen angeboten werden**, mit einer akzeptierenden, nicht-verurteilenden Haltung.

L'APIS agit dans le cadre des stratégies nationales.

Dans le programme national NAPS, les travailleur·x·euse·s du sexe sont défini·x·e·s comme groupe clé présentant une prévalence élevée d'infections sexuellement transmissibles (IST). Le travail de proximité y est explicitement reconnu comme instrument essentiel de prévention. Les personnes qui paient pour des services sexuels (client·x·e·s) sont également considéré·x·e·s comme groupe clé.

L'APIS s'adresse aux **travailleur·x·euse·s du sexe** :

- ❖ toutes formes de travail confondues,
- ❖ en tenant compte des situations de vulnérabilité telles que le racisme ou le sexisme,
- ❖ avec une attention particulière portée au statut de séjour et aux conditions socio-économiques individuelles.

L'APIS adopte une approche d'acceptation et sans jugement envers les **personnes qui paient pour des services sexuels** ainsi qu'envers les **exploitant·x·e·s d'établissements** où de tels services sont proposés.



Arbeitsprinzipien und Qualitätsindikatoren

Arbeitsprinzipien schaffen eine Orientierung für APIS-Zentren. Sie gewährleisten eine einheitliche, professionelle und respektvolle Herangehensweise im Umgang mit Sexarbeiter:innen und deren Lebensrealitäten. Gleichzeitig dienen sie als Leitlinie für Entwicklung und Umsetzung von Angeboten, die Bedürfnissen gerecht werden, gesundheitliche Risiken minimieren und eine nachhaltige Förderung der Gesundheit ermöglichen.

Die Umsetzung dieser Arbeitsprinzipien wird durch die **Qualitätsindikatoren** überprüfbar gemacht, welche Leistungen definieren. Sie dienen als Grundlage für die **Selbstevaluation** sowie für die **Anerkennung als APIS-Zentrum**.

Principes de travail et indicateurs de qualité

Les principes de travail fournissent une orientation aux centres APIS. Ils garantissent une approche uniforme, professionnelle et respectueuse dans l'accompagnement des travailleur·x·euse·s du sexe et de leurs réalités de vie. Par ailleurs, ils servent de ligne directrice pour l'élaboration et la mise en œuvre de services permettant de répondre aux besoins, de réduire les risques pour la santé et d'assurer une promotion durable de la santé.

La mise en œuvre de ces principes de travail est examinée sur la base des **indicateurs de qualité** qui définissent les prestations. Ces indicateurs servent de base à **l'autoévaluation et à la reconnaissance en tant que centre APIS**.



Arbeitsprinzip Principe de travail	Q	Qualitätsindikator: Woran ist erkennbar, dass das APIS-Zentrum das Prinzip lebt?	Indicateur de qualité : comment s'assurer qu'un centre APIS applique ce principe ?
Community-Orientierung «Bedürfnisse, Perspektiven und aktive Beteiligung von Sexarbeiter:innen stehen im Mittelpunkt unserer Arbeit.» Orientation communautaire « Les besoins, les perspectives et la participation active des travailleur·x·euse·s du sexe figurent au cœur de notre travail. »	1	APIS-Zentren sind Mitglied in den nationalen Dachverbänden Aids-Hilfe Schweiz und ProCoRe.	Les centres APIS sont membres des organisations faitières nationales ProCoRe et Aide Suisse contre le Sida.
	2	APIS-Zentren pflegen aktive Partnerschaften mit regionalen Strukturen zur Vernetzung und Zusammenarbeit mit relevanten Akteur:innen.	Les centres APIS entretiennent des partenariats actifs avec les structures régionales afin de favoriser la mise en réseau et la collaboration avec les acteur·x·rice·s concerné·x·e·s.
	3	APIS-Zentren vermitteln Sexarbeiter:innen bei Bedarf an weiterführende Hilfsangebote. Sie verfügen über Adresslisten mit Angeboten zu Menschenhandel, Opferhilfe, Suchtberatung, Rechtsberatung, Sprachschulen, Notunterkünften, Frauenhäusern und LGBTIQ-Organisationen.	En cas de besoin, les centres APIS orientent les travailleur·x·euse·s du sexe vers des services d'aide complémentaires. Pour ce faire, ils disposent de registres sur lesquels figurent toutes les institutions proposant des services en lien avec la traite d'êtres humains, l'aide aux victimes, le conseil en matière de lutte contre les addictions, le conseil juridique, les écoles de langue, les hébergements d'urgence, les foyers pour femmes et les organisations LGBTIQ.
	4	APIS-Zentren unterstützen Sexarbeiter:innen bei der Vernetzung untereinander. Sie fördern den Austausch und tragen zur Stärkung gemeinschaftlicher Ressourcen bei. Sexarbeitende können sich bei APIS-Zentren aktiv einbringen. Ihre Anliegen werden gehört und sie beteiligen sich – wenn immer möglich – an der Entwicklung von Angeboten.	Les centres APIS soutiennent les travailleur·x·euse·s du sexe dans leur mise en réseau. Ils favorisent l'échange et contribuent au renforcement des ressources communautaires. Les travailleur·x·euse·s du sexe peuvent s'impliquer activement au sein des centres APIS. Leurs préoccupations sont prises en compte et, dans la mesure du possible, elles et ils participent à l'élaboration des services proposés.



	5	Ressourcenabhängig wird Peer-Arbeit von APIS-Zentren gefördert. Sie erkennen den Mehrwert von Peer-Strukturen und unterstützen diese.	Selon les ressources disponibles, les centres APIS favorisent la collaboration entre pair·x·e·s. Ils reconnaissent la valeur ajoutée des structures de pair·x·e·s et les soutiennent activement.
	6	APIS-Zentren beteiligen sich – ressourcenabhängig – an nationalen Monitoring- oder Forschungsprojekten. Damit leisten sie einen Beitrag zur Wissensbildung und zur Verbesserung der Leistungen für Sexarbeiter:innen.	Selon les ressources disponibles, les centres APIS participent à des projets nationaux de suivi ou de recherche. Ils contribuent ainsi à informer et à améliorer les services proposés aux travailleur·x·euse·s du sexe.



Akzeptierende Haltung «Wir anerkennen Sexarbeit als legitime Form von Arbeit und respektieren Sexarbeiter:innen als urteils- und handlungsfähige Individuen mit Agency.» Attitude d'acceptation « Nous reconnaissons le travail du sexe comme une forme légitime de travail et respectons les travailleur·x·euse·s du sexe en tant que personnes capables de juger et d'agir de manière autonome. »	7	APIS-Zentren pflegen eine nicht-stigmatisierende und respektvolle Haltung gegenüber Sexarbeiter:innen, Personen, die für sexuelle Dienstleistungen bezahlen, sowie Betreiber:innen von Betrieben. Sie begegnen allen Beteiligten mit Wertschätzung und ohne moralische Bewertung.	Les centres APIS adoptent une attitude respectueuse et non stigmatisante envers les travailleur·x·euse·s du sexe, leurs client·x·e·s ainsi que les exploitant·x·e·s d'établissements proposant des prestations sexuelles. Ils tiennent en estime les personnes concernées, sans jugement moral.
	8	APIS-Zentren gestalten die Beziehung zu Betreiber:innen von Betrieben professionell und kooperativ. Diese Beziehung bildet eine wichtige Grundlage für eine erfolgreiche und kontinuierliche aufsuchende Präventionsarbeit.	Les centres APIS entretiennent une relation professionnelle et coopérative avec les exploitant·x·e·s d'établissements. Cette relation constitue la base essentielle à un travail de prévention efficace et durable auprès des travailleur·x·euse·s du sexe.
	9	APIS-Zentren sind offen gegenüber den Anliegen von Kund:innen der Sexarbeit. Sie nehmen deren Perspektiven ernst und integrieren sie in die Gestaltung der aufsuchenden Präventionsarbeit, um bedarfsgerechte und wirksame Angebote zu schaffen.	Les centres APIS font preuve d'ouverture face aux préoccupations des client·x·e·s du travail du sexe. Ils prennent leurs points de vue au sérieux et les intègrent dans l'élaboration des actions de prévention menées auprès des travailleur·x·euse·s du sexe afin de proposer des services efficaces et adaptés aux besoins.



Professionalität «Wir arbeiten strukturiert, fachlich kompetent und dokumentieren unsere Einsätze. Wir bilden uns regelmässig weiter, vernetzen uns mit relevanten Akteur:innen und gewährleisten Datenschutz sowie eine offene, reflektierte Arbeitsweise.» Professionnalisme « Nous travaillons de manière compétente et structurée, et documentons nos interventions. Nous suivons régulièrement des formations, nous mettons en réseau avec les acteur·x·rice·s concerné·x·e·s et garantissons la protection des données ainsi qu'une méthode de travail ouverte et réfléchie. »	10	APIS-Zentren verfügen über ein verschriftlichtes Konzept zur aufsuchenden Präventionsarbeit. Dieses bildet die Grundlage für eine systematische und qualitätsgesicherte Umsetzung. APIS-Zentren dokumentieren ihre aufsuchenden Einsätze. Mindestens werden Ort, Zielgruppe und Anzahl der Kontakte festgehalten, um die Wirksamkeit und Reichweite nachvollziehbar zu machen.	Les centres APIS disposent d'un concept écrit pour effectuer leur travail de proximité en matière de prévention. Ce document constitue la base pour assurer une mise en œuvre systématique et de qualité. Les centres APIS documentent leurs interventions de proximité. Au minimum, ils renseignent le lieu, le groupe cible et le nombre de contacts afin de rendre compte de l'efficacité et de la portée de leurs actions.
	11	APIS-Zentren stellen sicher, dass ihre zuständigen Mitarbeitenden über fundierte Fachkompetenz zu HIV, STI und sexueller Gesundheit verfügen. So wird gewährleistet, dass die Beratung fachlich korrekt erfolgt.	Les centres APIS veillent à ce que leurs intervenant·x·e·s sur le terrain possèdent des compétences spécialisées solides en matière de VIH, d'IST et de santé sexuelle. Cela permet de garantir l'exactitude des conseils prodigués.
	12	APIS-Zentren ermöglichen der für APIS verantwortlichen Person die Teilnahme an mindestens einer themenspezifischen Weiterbildung pro Jahr.	Les centres APIS permettent à la personne en charge du programme APIS de participer à au moins une formation thématique par an.
	13	APIS-Zentren begegnen neuen Anliegen und Themen ihrer Klient:innen mit einer offenen und lernbereiten Haltung. Sie reagieren flexibel auf sich wandelnde Bedarfe und gesellschaftliche Entwicklungen.	Les centres APIS abordent les nouvelles thématiques et les sujets de préoccupation des travailleur·x·euse·s du sexe avec ouverture et la volonté d'apprendre. Ils réagissent de manière flexible aux besoins changeants et aux évolutions sociales.
	14	APIS-Zentren pflegen den fachlichen Austausch und die Vernetzung. Dazu zählen neben anderen Gesundheitsdienste, Bildungsinstitutionen und Präventionsorganisationen.	Les centres APIS favorisent l'échange et la mise en réseau entre spécialistes. Cela inclut notamment les services de santé, les instituts de formation et les organisations de prévention.
	15	APIS-Zentren stellen sicher, dass Datenschutz und Schweigepflicht eingehalten werden. Der Schutz der	Les centres APIS veillent à ce que la protection des données et le respect du secret professionnel soient garantis à tout moment. La protection des informations



		persönlichen Informationen der Klient:innen hat oberste Priorität.	personnelles des travailleur·x·euse·s du sexe constitue une priorité absolue.
	¹⁶	Empfohlen wird, dass APIS-Zentren ihren Mitarbeitenden die Möglichkeit zur regelmässigen Reflexion ihrer Arbeit bieten. Dies kann durch Supervision oder Intervention erfolgen – idealerweise mindestens quartalsweise –, um die Qualität der Arbeit zu sichern und die psychische Gesundheit der Mitarbeitenden zu stärken.	Il est recommandé que les centres APIS offrent à leurs collaborateur·x·rice·s la possibilité de réfléchir à leur pratique. Cela peut se faire par le biais de supervisions ou d'interventions – idéalement au moins une fois par trimestre – afin de garantir la qualité du travail et de renforcer la santé mentale du personnel.



Lebensweltorientierung «Wir gestalten unsere Angebote bedürfnisorientiert und praxisnah, orientiert an den Lebensrealitäten von Sexarbeiter:innen.» Orientation sur les réalités de vie « Nous concevons nos offres de manière adaptée aux besoins et à la pratique, en nous basant sur les réalités vécues des travailleur·x·euse·s du sexe. »	17	APIS-Zentren bieten eine professionelle Kurzberatung an. Dabei thematisieren sexuelle Gesundheit sowie Strategien für Safer Sex. Auf Wunsch informieren sie über Schwangerschaft (Verhütung, Familienplanung und Abbruch). Sie können den Zugang zu HIV-PEP innerhalb von weniger als zwei Stunden verschaffen. Ebenso triagieren sie bei Bedarf zu HIV-PrEP.	Les centres APIS proposent des consultations professionnelles. Celles-ci permettent d'aborder les questions de santé sexuelle ainsi que les stratégies de safer sex. Sur demande, ils peuvent aussi informer sur les questions en lien avec la grossesse (contraception, planning familial et interruption). Ils peuvent garantir un accès à la PEP VIH en moins de deux heures et, le cas échéant, faciliter l'accès à la PrEP VIH.
	18	APIS-Zentren geben kostenlose Informationsmaterialien und Schutzmittel für Safer Sex ab, insbesondere Kondome, Femidome und Gleitmittel.	Les centres APIS distribuent gratuitement des supports d'information et des moyens de protection pour promouvoir le safer sex, notamment des préservatifs (externes et internes) et du lubrifiant.
	19	APIS-Zentren informieren über relevante Impfungen und Testungen im Bereich sexueller Gesundheit. Dazu gehören insbesondere Hepatitis A, B und C, HPV, Mpox, HIV, Syphilis, Gonorrhö, Chlamydien. Diese Leistungen können selbst oder in geeigneter Kooperation mit anderen Organisationen realisiert werden. Empfohlen wird zudem die Bereitstellung mobiler Testangebote, um den Zugang zu diesen Leistungen zu erleichtern.	Les centres APIS informent sur les vaccins et les dépistages à effectuer en matière de santé sexuelle. Ceux-ci incluent notamment les hépatites A, B et C, le PVH, la mpox, le VIH, la syphilis, la gonorrhée et la chlamydie. Ces prestations peuvent être proposées directement ou en collaboration avec des organisations partenaires. Il est également recommandé de mettre à disposition des offres de dépistage mobiles afin de faciliter l'accès à ces services.
	20	APIS-Zentren bieten psychosoziale Unterstützung an. Bei Bedarf erfolgt eine Triage zu psychologischen Angeboten.	Les centres APIS offrent un soutien psychosocial. En cas de besoin, une orientation vers des services d'accompagnement psychologique peut être proposée.
	21	Wenn möglich setzen APIS-Zentren standardisierte Tools zur Bedarfserhebung ein, wie beispielsweise strukturierte Gesprächsleitfäden oder Feedbackbögen.	Dans la mesure du possible, les centres APIS utilisent des outils standardisés pour évaluer les besoins, tels que des guides d'entretien structurés ou des questionnaires à remplir.



	22	Wenn möglich beteiligen APIS-Zentren Sexarbeiter:innen aktiv an der Angebotsentwicklung, etwa durch Peer-Feedback oder partizipative Formate.	Dans la mesure du possible, les centres APIS impliquent activement les travailleur·x·euse·s du sexe dans l'élaboration des services, par exemple à travers des retours de pair·x·e·s ou des formats participatifs.
	23	Wenn möglich führen APIS-Zentren Zufriedenheitsbefragungen durch, um Qualität und Relevanz der Leistungen kontinuierlich zu verbessern.	Dans la mesure du possible, les centres APIS réalisent des enquêtes de satisfaction afin d'améliorer continuellement la qualité et la pertinence de leurs services.



Personenzentrierung «Wir stellen die individuellen Bedürfnisse und Entscheidungen der Sexarbeiter:innen in den Mittelpunkt. Wir fördern Selbsthilfe und Eigeninitiative und gestalten die Beziehung zu unseren Klient:innen professionell und parteilich.» Approche axée sur la personne « Nous plaçons les besoins et décisions individuels des travailleur·x·euse·s du sexe au centre de notre travail. Nous favorisons l'entraide et l'initiative personnelle, et établissons des liens professionnels et engagés avec nos bénéficiaires. »	24	APIS-Zentren achten darauf, dass alle Angebote auf Freiwilligkeit beruhen und Klient:innen eine informierte Entscheidung treffen können. Sie stellen sicher, dass Informationen verständlich und transparent vermittelt werden, sodass Klient:innen selbstbestimmt handeln können.	Les centres APIS veillent à ce que l'ensemble de leurs services reposent sur le volontariat et à ce que les travailleur·x·euse·s du sexe puissent prendre leurs décisions de manière éclairée. Ils s'assurent que les informations soient transmises de manière claire et transparente afin que leurs bénéficiaires puissent agir de manière autonome.
	25	APIS-Zentren fördern die Selbsthilfe und Eigeninitiative ihrer Klient:innen. Ziel ist es, die individuelle Autonomie zu stärken und Ressourcen zu aktivieren, damit Klient:innen ihre Anliegen möglichst selbstbestimmt angehen können.	Les centres APIS favorisent l'entraide et l'initiative personnelle des travailleur·x·euse·s du sexe. L'objectif est de renforcer l'autonomie individuelle et de recourir à toutes les ressources à disposition afin que les bénéficiaires puissent aborder leurs préoccupations de manière aussi indépendante que possible.
	26	APIS-Zentren gestalten die Beziehung zu ihren Klient:innen professionell und parteilich. Sie stehen auf der Seite der Klient:innen, vertreten deren Interessen und schaffen ein vertrauensvolles Beratungssetting, das von Respekt und Wertschätzung geprägt ist.	Les centres APIS établissent une relation professionnelle et engagée avec les travailleur·x·euse·s du sexe. Ils se placent à leurs côtés, défendent leurs intérêts et créent un cadre de conseil fondé sur la confiance, le respect et la reconnaissance.



Niederschwelligkeit «Wir sorgen für einen einfachen und barrierearmen Zugang zu relevanten Angeboten – sowohl durch lokale Netzwerkstrukturen als auch durch digitale aufsuchende Arbeit, um möglichst viele Sexarbeiter:innen zu erreichen.» Accessibilité « Nous veillons à garantir un accès simple et facilité aux services d'aide afin de répondre aux besoins des travailleur·x·euse·s du sexe. Nous collaborons non seulement avec les réseaux locaux, mais nous engageons également dans un travail de proximité numérique afin d'atteindre le plus grand nombre de travailleur·x·euse·s du sexe. »	27	APIS-Zentren setzen auf niederschwellige Zugänge zu ihren Angeboten, um möglichst viele Klient:innen zu erreichen. Digitale aufsuchende Arbeit stellt dabei eine wichtige Ergänzung zur physischen Präsenz dar und ermöglicht eine flexible Kontaktaufnahme – unabhängig von Ort und Zeit.	Les centres APIS misent sur un accès à bas coûts à leurs services pour atteindre le plus grand nombre de travailleur·x·euse·s du sexe. Par ailleurs, les actions de proximité en ligne constituent un complément important à la présence physique et permettent une prise de contact flexible – indépendamment du lieu et du moment.
	28	Im Bereich medizinischer Angebote arbeiten APIS-Zentren mit externen Partnern zusammen, um eine umfassende Versorgung sicherzustellen. Dabei ist es entscheidend, dass alle medizinischen Leistungen diskriminierungssensibel und sprachlich zugänglich gestaltet sind – unabhängig davon, ob sie direkt intern oder über Kooperationen angeboten werden. Zu den medizinischen Leistungen, die APIS-Zentren entweder selbst anbieten oder gezielt vermitteln, gehören: – Behandlung von STI – HIV-Therapie – Initiierung einer HIV-PEP – Initiierung & Verlauf einer HIV-PrEP – Psychologische/psychiatrische Leistungen – Gynäkologische Versorgung – Schwangerschaftsverhütung – Notfallverhütung („Pille danach“) – Schwangerschaftsabbruch – Familienplanung – Urologische und proktologische Versorgung – Trans Medizin – Suchtmedizinische Angebote	Concernant les services médicaux, les centres APIS collaborent avec des partenaires externes afin de garantir une prise en charge complète. Les prestations médicales doivent être proposées sans discrimination et dans une langue compréhensible par les personnes concernées – qu'elles soient assurées directement par le centre ou via des coopérations. Parmi les prestations médicales proposées par les centres APIS ou vers lesquelles ils orientent de manière ciblée, on trouve notamment : – le traitement des IST – le traitement anti-VIH – le placement sous PEP VIH – le placement sous PrEP VIH et le suivi – les services d'accompagnement psychologique/psychiatrique – les soins gynécologiques – la contraception – la contraception d'urgence (« pilule du lendemain ») – l'interruption volontaire de grossesse – le planning familial – les soins urologiques et proctologiques – la médecine trans – les offres de médecine des addictions



Prozess zur Anerkennung als APIS-Zentrum

Die Aids-Hilfe Schweiz vergibt die Anerkennung basierend auf den vorliegenden APIS Minimal Standards. Interessierte Organisationen müssen nachweisen, dass sie die Standards erfüllen oder innert nützlicher Frist realisieren werden.

Der Nachweis umfasst:

- ❖ eine **Selbstevaluation** anhand der Qualitätsindikatoren und
- ❖ eine kurze **Beschreibung der Arbeitsweise**, insbesondere bezüglich aufsuchender Einsätze, verwendeter Materialien und Zugängen zu Sexarbeiter:innen.

Die Geschäftsstelle der AHS prüft die eingereichten Unterlagen und entscheidet über die Anerkennung. Organisationen, die mit ihren Dienstleistungen die APIS Minimal Standards erfüllen, erhalten ein **Qualitätslabel** der AHS. Dieses ist **vier Jahre gültig**. Es dient als sichtbares Zeichen für die Einhaltung der Standards und kann in der Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit verwendet werden.

Die **Fachkommission Sexarbeit** der AHS überprüft alle zwei Jahre, ob die Minimalstandards inhaltlich noch aktuell und wirksam sind. Sie ist nicht für die Anerkennung zuständig.

Processus de reconnaissance en tant que centre APIS

La reconnaissance en tant que centre APIS est accordée par Aide Suisse contre le Sida (ASS) sur la base des normes minimales APIS. Les organisations intéressées doivent justifier du respect de ces normes ou assurer qu'elles les mettront en œuvre dans un délai raisonnable.

Pour cela, elles doivent fournir :

- ❖ une **autoévaluation** basée sur les indicateurs de qualité, et
- ❖ une brève **description des méthodes appliquées**, notamment en ce qui concerne les interventions de proximité, les outils utilisés et l'accès aux travailleur·x·euse·s du sexe.

Le secrétariat de l'ASS examine les documents soumis et décide de la reconnaissance ou non en tant que centre APIS. Les organisations dont les prestations répondent aux normes minimales APIS se voient décerner un **label de qualité** de l'ASS. Celui-ci est **valable quatre ans**. Il atteste du respect des normes et peut être utilisé dans la communication et les relations publiques.

Tous les deux ans, la **commission spécialisée Travail du sexe** de l'ASS vérifie que les normes minimales sont toujours appliquées de manière efficace. La **commission spécialisée Travail du sexe** n'est pas en charge de la reconnaissance en tant que centre APIS.